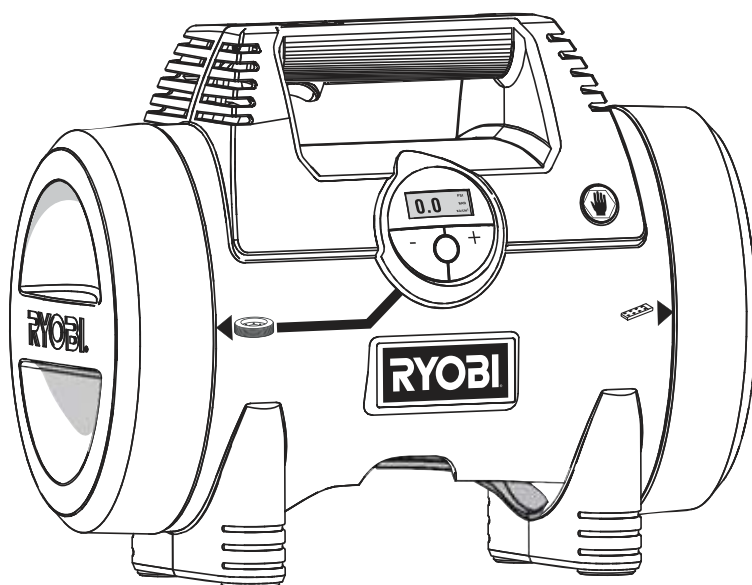


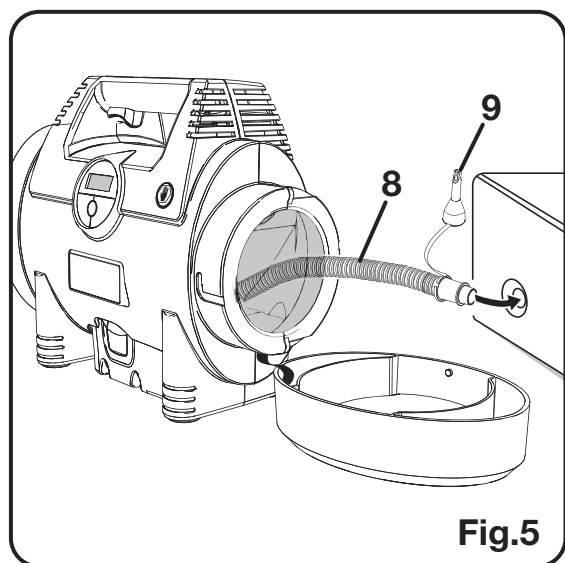
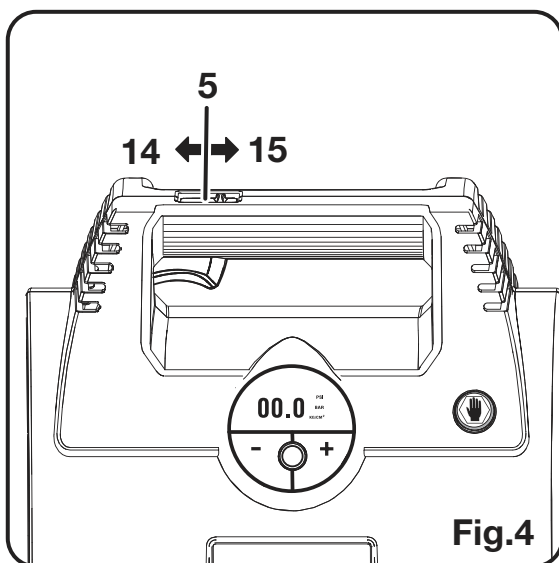
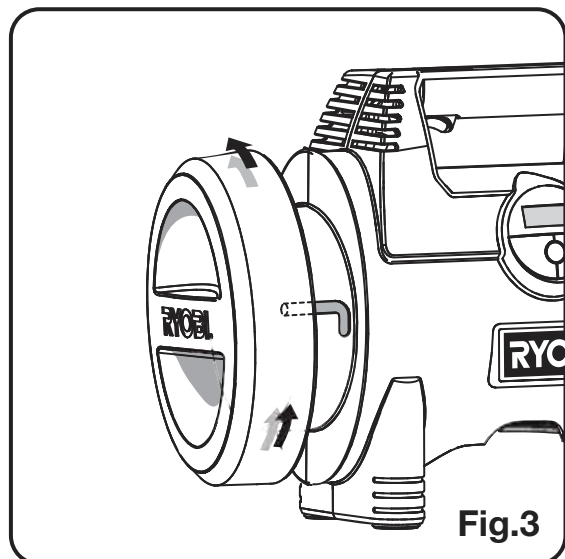
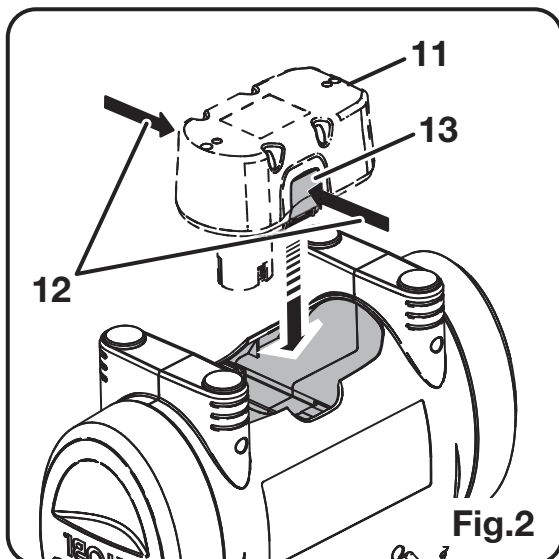
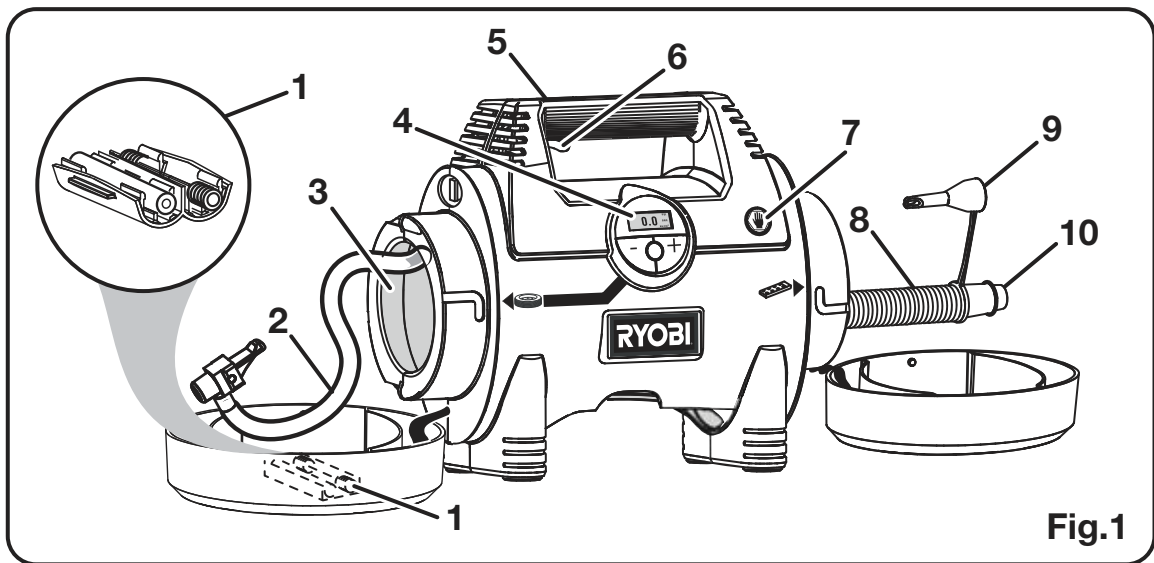
RYOBI®

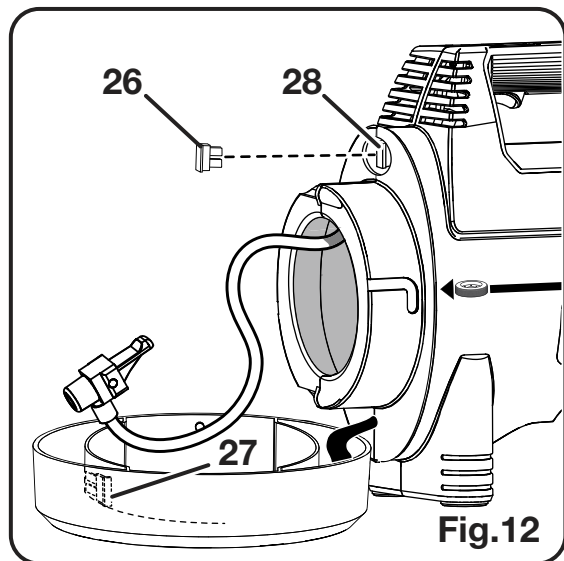
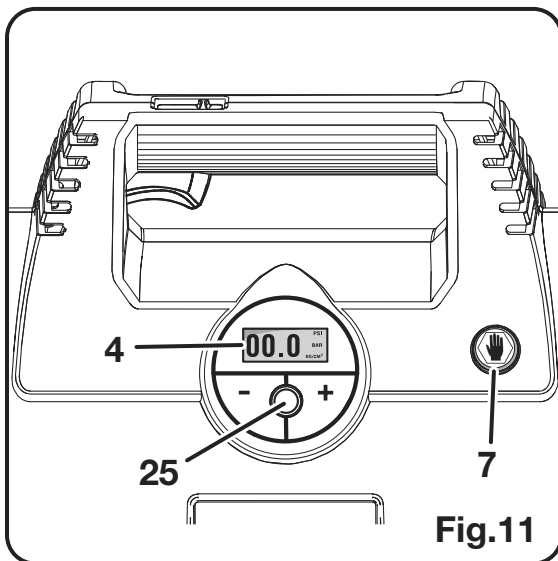
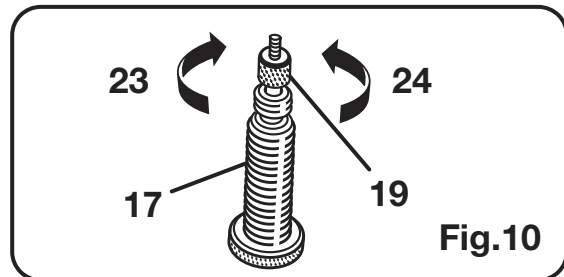
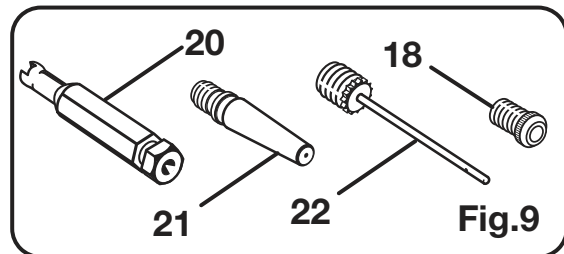
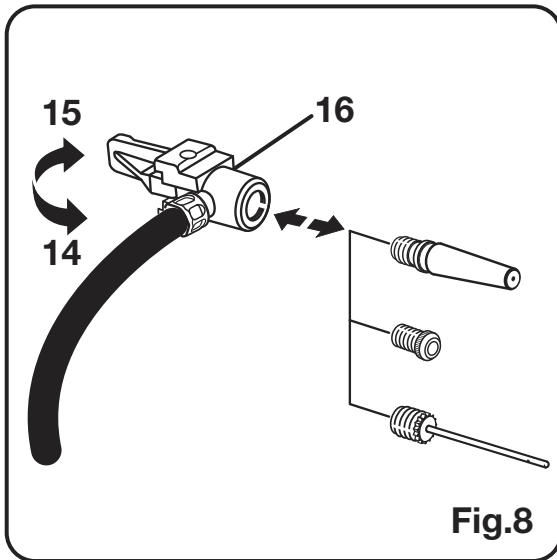
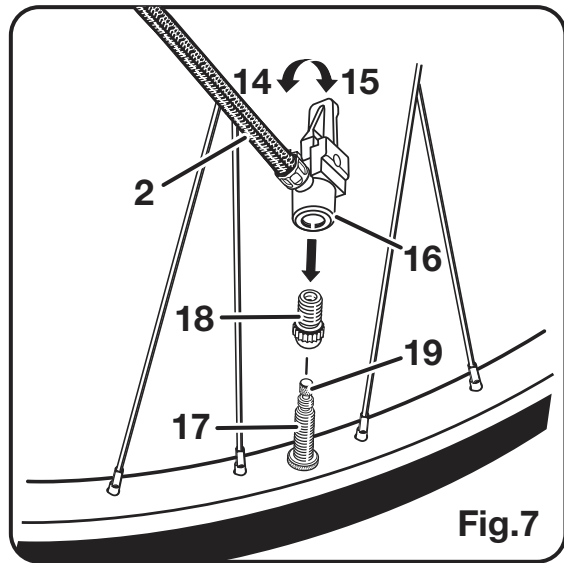
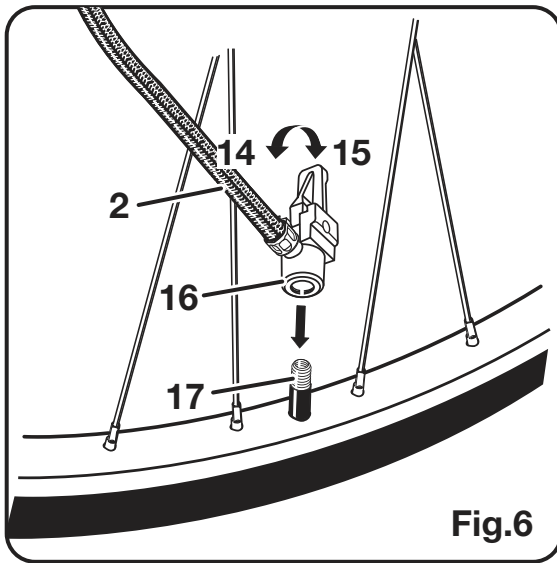
CP-180M

(F)	GONFLEUR SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB)	CORDLESS INFLATOR	USER'S MANUAL	8
(D)	AKKU-REIFENPUMPE	BEDIENUNGSANLEITUNG	14
(E)	INFLADOR INALÁMBRICO	MANUAL DE UTILIZACIÓN	21
(I)	POMPA AD ARIA A BATTERIA	MANUALE D'USO	28
(P)	BOMBA DE AR SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	35
(NL)	ACCU-OPBLAASPOMP	GEBRUIKERSHANDLEIDING	42
(S)	SLADDLÖS TRYCKPUMP	INSTRUKTIONSBOK	49
(DK)	BATTERIDREVEN LUFTPUMPE	BRUGERVEJLEDNING	55
(N)	OPPLADBAR LUFTPUMPE	BRUKSANVISNING	61
(FIN)	JOHDOTON ILMAPUMPPU	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	67
(GR)	ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	73
(HU)	PUMPA, VEZETÉK NÉLKÜLI	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	81
(CZ)	AKUMULÁTOROVÝ KOMPRESOR	NÁVOD K OBSLUZE	88
(RU)	АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	94
(RO)	COMPRESOR PENTRU UMFLAT FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	100
(PL)	BEZPRZEWODOWA POMPKA POWIETRZNA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	106
(SLO)	BREZZIČNI POLNILNIK AVTOGUM	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	113
(HR)	BEŽIČNA ZRAČNA PUMPA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	119
(TR)	KABLOSUZ HAVA POMPASI	KULLANMA KILAVUZU	125



CE





Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží náradí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom KorisniĖkom priruĖniku proĖitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podloženo tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves. Le terme "outil électrique" utilisé dans les consignes de sécurité ci-après désigne aussi bien les outils électriques filaires que les outils électriques sans fil.

CONSERVEZ CES CONSIGNES.

ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Veillez à maintenir votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- **Maintenez enfants et visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique.** Ils pourraient vous distraire et vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise.** N'intervenez jamais sur la fiche. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre ou à la masse. Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse (c'est-à-dire des tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.).** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- **Veillez à maintenir le cordon d'alimentation en bon état.** Ne tenez jamais votre outil par le cordon d'alimentation et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher. Maintenez le cordon d'alimentation éloigné de toute source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants et d'éléments en mouvement. Les risques de chocs électriques augmentent si le cordon est endommagé ou emmêlé.

- **Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur.** Vous éviterez ainsi les risques de chocs électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas votre outil électrique lorsque vous êtes fatigué, si vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de drogues, ou si vous prenez des médicaments. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.
- **Portez un équipement de protection adéquat. Protégez toujours vos yeux.** Selon les conditions, portez également un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes, un casque ou des protections auditives pour éviter les risques de blessures corporelles graves.
- **Évitez tout démarrage involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil. Pour éviter les risques d'accidents, ne déplacez pas votre outil en ayant le doigt sur la gâchette ou ne le branchez pas si l'interrupteur est sur "marche".
- **Retirez les clés de serrage avant de mettre votre outil en marche.** Une clé de serrage restée attachée à un élément mobile de l'outil peut provoquer des blessures corporelles graves.
- **Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin.** Une position de travail stable permet de mieux contrôler son outil en cas d'événement fortuit.
- **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à maintenir vos cheveux, vos vêtements et vos mains éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et le cheveux longs peuvent se prendre dans les éléments en mouvement.
- **Si votre outil est livré avec un système d'aspiration de la poussière, veillez à ce que celui-ci soit correctement installé et utilisé.** Vous éviterez ainsi les risques de blessures liés à l'inhalation de poussière nocive.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS FILAIRES

- **Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil adapté au travail que vous voulez effectuer.** Votre outil électrique sera plus efficace et plus sûr si vous l'utilisez au régime pour lequel il a été conçu.

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **N'utilisez pas un outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint correctement est dangereux et doit impérativement être réparé.
- **Débranchez votre outil avant de procéder à des réglages, de changer des accessoires ou de le ranger.** Vous réduirez ainsi les risques de démarrage involontaire de l'outil.
- **Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants.** Ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas pris connaissance des présentes consignes de sécurité utiliser l'outil. Les outils sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.
- **Entretenez vos outils avec soin.** Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Si des pièces sont endommagées, faites réparer votre outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils.
- **Veillez à maintenir vos outils propres et aiguisés.** Si la lame de votre outil de coupe est bien aiguisée et propre, elle risquera moins de bloquer et vous pourrez mieux garder le contrôle de votre outil.
- **Respectez les présentes consignes de sécurité lorsque vous utilisez votre outil, les accessoires, les embouts, etc. en tenant compte des spécificités de votre appareil, de votre espace de travail et du travail à effectuer.** Pour éviter les situations dangereuses, n'utilisez votre outil électrique que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS SANS FIL

- **Assurez-vous que la gâchette est en position "arrêt" ou verrouillée avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil allumé peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.

- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des étincelles, des brûlures, ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive. Si cela se produit, rincez la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin.** Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

RÉPARATIONS

- **Les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange d'origine uniquement.** Vous pourrez ainsi utiliser votre outil électrique en toute sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- **Apprenez à connaître votre gonfleur.** Lisez avec attention le présent manuel d'utilisation. Prenez connaissance des applications de votre outil et de ses limites, ainsi que des risques potentiels spécifiques liés à son utilisation. Vous réduirez ainsi les risques de chocs électriques, d'incendies ou de blessures graves.
- **Risque d'éclatement.** Ne réglez pas une pression de gonflage supérieure à la pression maximum préconisée pour l'objet à gonfler. N'utilisez jamais le gonfleur à une pression supérieure à 150 psi.
- **Pour réduire les risques de chocs électriques, n'exposez pas le gonfleur à la pluie.** Rangez toujours le gonfleur à l'intérieur.
- **Vérifiez une fois par an que le gonfleur est en bon état, qu'il ne présente pas de fissures, trous ou autres imperfections qui rendraient son utilisation dangereuse.** Ne percez jamais de trous dans le gonfleur.
- **Assurez-vous que le tuyau n'est pas obstrué.** Un tuyau plié ou enchevêtré peut vous faire perdre l'équilibre et/ou s'endommager.
- **Ne laissez jamais le gonfleur sans surveillance avec le tuyau à air fixé à l'objet à gonfler.**
- **N'utilisez pas votre gonfleur si le tuyau laisse échapper de l'air ou s'il ne fonctionne pas correctement.**

Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- **Fermez toujours l'arrivée d'air et éteignez le gonfleur avant de procéder à des réglages ou à une opération d'entretien ou avant de ranger le gonfleur.**
- **Ne tirez pas sur le tuyau pour déplacer ou transporter le gonfleur.**
- **N'orientez jamais le jet d'air comprimé en direction de personnes ou d'animaux. Prenez garde de ne pas souffler de la poussière ou des impuretés vers vous ou vers d'autres personnes.** Vous réduirez ainsi les risques de blessures graves.
- **N'utilisez pas ce gonfleur comme un appareil respiratoire.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Moteur	18 V
Longueur du tuyau haute pression	610 mm
Longueur du tuyau basse pression	356 mm
Jauges	Cadran numérique (psi, kg/cm ² et bar)
Pression max.	150 psi, 10,3 bar, 10,5 kg/cm ²
Batterie (non fournie)	BPP-1815M/BPP-1817M
Chargeur (non fourni)	BC-1800/BC-1815S
Poids	2,64 kg

DESCRIPTION

1. Compartiment de rangement des adaptateurs
2. Tuyau haute pression
3. Zone de rangement du tuyau haute pression
4. Jauge numérique
5. Bouton de verrouillage en position "marche"
6. Gâchette
7. Bouton d'arrêt d'urgence
8. Tuyau basse pression
9. Adaptateur pour valves à manchon déformable
10. Petit embout de gonflage
11. Batterie (non fournie)
12. Appuyez sur les languettes de verrouillage pour détacher la batterie
13. Languettes de verrouillage
14. Blocage du raccord
15. Déblocage du raccord

16. Raccord (avec dispositif de blocage)
17. Tige de la valve
18. Adaptateur pour valves Presta
19. Ecrou de blocage
20. Démonte-valve Schrader
21. Adaptateur
22. Aiguille de gonflage pour ballons de sport
23. Pour serrer
24. Pour desserrer
25. Bouton marche/remise à zéro
26. Fusible de rechange
27. Compartiment de rangement du fusible de rechange
28. Porte-fusible

UTILISATION



AVERTISSEMENT

Ne vous éloignez pas du gonfleur lorsqu'un objet est en cours de gonflage. Ces objets sont susceptibles d'éclater, ce qui entraînerait des blessures graves.



MISE EN GARDE

Le gonfleur n'a pas été conçu pour une utilisation en continu. Après dix minutes d'utilisation, il faut toujours laisser le gonfleur refroidir pendant dix minutes avant de reprendre le gonflage.



AVERTISSEMENT

L'affichage de la pression n'étant pas calibré, la valeur affichée peut manquer de précision. Avant de conduire un véhicule dont les pneus ont été gonflés avec ce gonfleur, il est donc nécessaire de vérifier la pression des pneus à l'aide d'un appareil de mesure calibré. Il est dangereux de conduire un véhicule dont les pneus ne sont pas correctement gonflés.



MISE EN GARDE

Ce gonfleur peut gonfler jusqu'à 150 psi, 10,3 bar ou 10,5 Kg/cm². Pour éviter les surgonflages, respectez les instructions indiqués sur les objets à gonfler. Pour éviter d'endommager les objets, ne dépassez jamais la pression recommandée.

Français

UTILISATION

APPLICATIONS

Utilisez votre gonfleur pour les applications suivantes :

- Gonflage de matelas pneumatiques, de ballons de sports, de pneus, de bouées et de jouets gonflables.

REMARQUE : ce gonfleur n'est pas destiné à un usage commercial.

INSTALLATION DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Placez le sélecteur du sens de rotation en position centrale.
- Insérez la batterie dans la perceuse-visseuse, en alignant les nervures de la batterie avec les rainures du support de la batterie de l'outil.

RETRAIT DE LA BATTERIE (NON FOURNIE) (Fig. 2)

- Placez le sélecteur du sens de rotation en position centrale.
- Repérez les languettes de verrouillage situées de part et d'autre de la batterie et enfoncez-les afin de pouvoir enlever la batterie.



AVERTISSEMENT

Un tuyau ou un adaptateur mal fixé peut se détacher sous l'effet de la pression et entraîner des blessures graves. Des fuites d'air peuvent entraîner un affichage incorrect de la pression. Assurez-vous que les tuyaux et adaptateurs sont correctement raccordés.

RETRAIT DES CACHES LATÉRAUX (Fig. 3)

Il faut retirer les caches latéraux pour accéder aux tuyaux de gonflage. Pour cela, tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-les. Pour les remettre en place, faites coïncider les languettes des caches avec les fentes du carter du gonfleur et faites tourner les caches dans le sens des aiguilles d'une montre.

GÂCHETTE (Fig. 4)

Pour mettre le gonfleur en **marche**, appuyez sur la gâchette. Pour **arrêter** le gonfleur, relâchez la gâchette.

Pour verrouiller le gonfleur en position marche :

- Appuyez sur la gâchette.
- Poussez le bouton de verrouillage en position marche vers l'avant.

- Relâchez la gâchette : le gonfleur continue à fonctionner.
- Pour déverrouiller la position "marche", appuyez sur la gâchette, puis relâchez-la.

GONFLAGE AVEC LE TUYAU BASSE PRESSION (Fig. 5)

Le tuyau basse pression permet de gonfler des objets à basse pression, tels que des matelas, piscines et bouées gonflables.

Un adaptateur est fourni avec le petit embout de gonflage fixé à l'extrémité du tuyau basse pression. Cet adaptateur permet de gonfler des objets ayant un petit orifice d'arrivée d'air ou munis d'une valve à manchon déformable.

- Insérez l'adaptateur dans l'orifice ou la valve, en le faisant pénétrer au-delà du "clapet" interne de la valve. Pendant le gonflage, vérifiez que l'embout n'est pas obstrué.



MISE EN GARDE

Le tuyau basse pression ne doit jamais être obstrué et l'adaptateur doit être retiré lorsqu'il n'est plus utilisé, sans quoi une surchauffe pourrait se produire et entraîner une obstruction du tuyau.

GONFLAGE AVEC LE TUYAU HAUTE PRESSION (Fig. 6-7)

Le raccord du tuyau haute pression peut être utilisé sans adaptateur pour gonfler des pneus ou tout autre objet présentant une tige de valve compatible avec la taille du raccord.

- Débloquez le raccord en levant le dispositif de blocage.
- Insérez le raccord sur la tige de la valve.
- Enfoncez le raccord sur la tige jusqu'à atteindre la partie filetée et vissez le raccord à la tige.
- Bloquez ensuite le raccord en rabattant le dispositif de blocage de façon à ce qu'il soit parallèle au tuyau.

REMARQUE : lorsque vous gonflez des objets à une pression de 10 psi, 0,65 bar, 0,70 kg/cm² ou inférieure, procédez à un gonflage par à-coups, en vérifiant la pression après chaque à-coup à la main ou à l'aide d'un instrument de mesure calibré pour déterminer la pression avec précision.

Français

UTILISATION

GONFLAGE AVEC LE TUYAU HAUTE PRESSION ET UN ADAPTATEUR (Fig. 7-10)

Le tuyau haute pression peut être utilisé avec l'un des adaptateurs fournis selon l'objet à gonfler.

- Insérez l'adaptateur dans le raccord et bloquez le raccord en rabattant le dispositif de blocage.
- Pour retirer l'adaptateur, débloquez le raccord en levant le dispositif de blocage et retirez l'adaptateur du raccord.

ADAPTATEURS (Fig. 7-9)

Les adaptateurs fournis peuvent remplir diverses fonctions. Le démonte-valve Schrader peut être utilisé pour un dégonflage rapide par exemple.

Utilisation de l'aiguille de gonflage pour ballons :

- Insérez l'aiguille de gonflage dans l'orifice du ballon de sport et procédez au gonflage.
- Retirez l'aiguille de gonflage une fois le gonflage terminé.

REMARQUE : la pression requise pour le gonflage de la plupart des ballons est trop faible pour que sa mesure soit précise sur la jauge.

L'adaptateur pour valves Presta s'utilise avec les tiges de valve Presta de la manière décrite ci-après (Fig. 9). Avant de gonfler un pneu équipé d'une valve Presta, dévissez l'écrou de blocage de la tige de la valve pour pouvoir procéder au gonflage. Une fois le gonflage terminé, resserrez l'écrou de blocage pour fermer hermétiquement la valve du pneu.

Utilisation de l'adaptateur pour valves Presta :

- Déserrez l'écrou de blocage de la valve Presta.
- Vissez l'adaptateur Presta sur la tige de la valve en orientant l'ouverture la plus large vers la roue.
- Débloquez le dispositif de blocage du raccord.
- Fixez le raccord à l'adaptateur Presta puis bloquez le raccord en rabattant le dispositif de blocage.
- Une fois le gonflage terminé, retirez le raccord et l'adaptateur et resserrez l'écrou de blocage de la tige de la valve.

BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE (Fig. 11)

Pour arrêter le gonfleur, vous pouvez appuyer à tout moment sur le bouton d'arrêt d'urgence.

CADRAN NUMÉRIQUE (Fig. 11)

REMARQUE : la jauge numérique affiche la pression de l'air du tuyau haute pression uniquement. Les pré-réglages sont destinés aux applications à haute pression uniquement.

La jauge numérique du gonfleur a plusieurs fonctions. Elle indique la pression, contrôle la pression utilisée pour le gonflage d'un objet et convertit l'affichage de la pression de psi en bar ou en kg/cm².

Pour allumer la jauge numérique, appuyez sur le bouton marche/remise à zéro ou appuyez sur la gâchette.

REMARQUE : assurez-vous que la jauge numérique est remise à 0 avant d'utiliser le gonfleur. Si le cadran affiche "Err" ou doit être remis à zéro, appuyez sur le bouton marche/remise à zéro pendant 4 à 7 secondes.

REMARQUE : la jauge numérique s'éteint automatiquement lorsque le gonfleur n'est pas utilisé pendant plus de deux minutes et demie.

Utilisation de la jauge :

- Allumez la jauge numérique en appuyant sur le bouton marche/remise à zéro ou en appuyant puis relâchant la gâchette.
- Fixez le raccord sur la tige de la valve et verrouillez-le. Le cadran affiche une valeur.

REMARQUE : la pression mesurée par la jauge pendant le gonflage correspond à la pression circulant entre l'objet à gonfler et le tuyau haute pression. Pour obtenir une mesure précise, arrêtez le gonflage et suivez les instructions ci-après.

Pour passer d'une unité à l'autre (psi, kg/cm² ou bar) :

- Avec la jauge allumée, appuyez sur le bouton marche/remise à zéro et maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes minimum.
- La mesure affichée sur le cadran se met à clignoter. Appuyez de nouveau sur le bouton marche/remise à zéro pour sélectionner l'unité de mesure souhaitée.
- La conversion se fait automatiquement lorsque l'affichage s'arrête de clignoter (au bout de 4 à 7 secondes).

REMARQUE : une fois qu'une pression pré-réglée a été sélectionnée, le réglage de la pression reste en mémoire. Pour récupérer le précédent réglage de la pression dans les 120 secondes suivant le gonflage, appuyez sur le bouton (+) ou (-).

Pour remettre à zéro la pression réglée, maintenez enfoncé le bouton marche/remise à zéro.

Français

UTILISATION

GONFLAGE MANUEL BASSE ET HAUTE PRESSION

- Connectez le tuyau haute pression ou basse pression à l'objet à gonfler.
- Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée jusqu'à atteindre la pression souhaitée.
- Relâchez la gâchette.

GONFLAGE À PARTIR D'UNE PRESSION PRÉRÉGLÉE ET ARRÊT AUTOMATIQUE

REMARQUE : la jauge numérique affiche la pression du tuyau haute pression uniquement.

- Avec la jauge allumée, appuyez sur le bouton (+) ou (-) et maintenez-le enfoncé jusqu'à atteindre la pression souhaitée.
Remarque : la valeur affichée doit clignoter pendant le réglage. En maintenant le bouton enfoncé, la valeur augmente/décroît plus rapidement.
- Appuyez sur la gâchette.
- Poussez le bouton de verrouillage en position marche vers l'avant.
- Relâchez la gâchette : le gonfleur continue à fonctionner.

Remarque : pour une pression préréglée de 39 psi, 2,65 bar ou 2,80 kg/cm² ou moins, le gonfleur s'arrête juste avant d'atteindre la pression préréglée. Appuyez de nouveau sur la gâchette pour relâcher le verrouillage en position marche, relâchez la gâchette puis appuyez de nouveau d'un coup sec sur la gâchette pour atteindre la pression préréglée.

Pour une pression préréglée de 40 psi, 2,75 bar ou 2,80 kg/cm² ou plus, la pression s'arrête automatiquement à 40 psi, 2,75 bar ou 2,80 kg/cm² et n'augmente pas davantage, quelle que soit la pression préréglée. Cette caractéristique évite les surgonflages et les risques d'éclatement. Appuyez sur la gâchette et relâchez-la pour déverrouiller le fonctionnement en continu puis continuez le gonflage manuellement en appuyant sur la gâchette pour atteindre la pression souhaitée. Le gonfleur s'arrête de nouveau juste avant d'atteindre la pression préréglée.

Remarque : la pression réelle n'est affichée que lorsque le gonfleur n'est pas en fonctionnement.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.



AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection munies d'écrans latéraux lorsque vous utilisez un outil électrique ou lorsque vous le nettoyez au moyen d'un jet d'air. Si le travail génère de la poussière, portez également un écran facial ou un masque.



AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures graves, retirez toujours la batterie de l'outil pour le nettoyer ou réaliser toute opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les impuretés, la poussière, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT

Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Seules les pièces citées dans la liste des pièces remplaçables peuvent être réparées ou remplacées par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Centre Service Agréé Ryobi.

REMPACEMENT DU FUSIBLE (Fig. 12)

Un fusible de rechange est fourni avec le gonfleur pour remplacer le fusible au besoin.

- Retirez le fusible grillé et jetez-le.
- Le fusible de rechange se trouve dans le compartiment de rangement à l'intérieur du cache latéral du côté du tuyau haute pression. Connectez ce fusible neuf à la place de l'ancien.

Remarque : seul un fusible automobile de 20 A doit être utilisé en cas de rechange.

Français

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter. Pour le respect de l'environnement, triez vos déchets et déposez l'outil usagé, les accessoires et l'emballage dans des conteneurs spéciaux ou auprès d'organismes chargés de leur recyclage.

F	Niveau de pression acoustique Niveau de puissance acoustique Niveau de vibrations	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
GB	Sound pressure level Sound power level Vibration level	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
D	Schalldruckpegel Schallleistungspegel Vibrationspegel	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
E	Nivel de presión acústica Nivel de potencia acústica Nivel de vibraciones	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
I	Livello di pressione acustica Livello di potenza acustica Livello di vibrazioni	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
P	Nível de pressão acústica Nível de potência acústica Nível de vibrações	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
NL	Geluidsdrukniveau Geluidsvermogensniveau Trillingenniveau	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
S	Ljudtrycksnivå Ljudeffektnivå Vibrationsnivå	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
DK	Lydtryksniveau Lydstyrkeniveau Vibrationsniveau	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
N	Lydtrykknivå Lydstyrkenivå Vibrasjonsnivå	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²
FIN	Äänenpainetaso Äänen tehotaso Värähtelytaso	(68.18+3) dB(A) (88.20+3) dB(A) 2.23 m/s ²

- (F)** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014 .
- (GB)** DECLARATION OF CONFORMITY
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (D)** KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (E)** DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (I)** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (P)** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014
- (NL)** CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (S)** FÖRSÄKRAN
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (DK)** KONFORMITETSEKTLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (N)** SAMSVARSEKTLÆRING
Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (FIN)** TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (GR)** ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (HU)** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (CZ)** PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (RU)** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ
Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014, .
- (RO)** DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (PL)** DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (SLO)** IZJAVA O SKLADNOSTI
Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standardiziranih dokumentov:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (HR)** DEKLARACIJA O USKLADENOSTI
Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.
- (TR)** UYGUNLUK BELGESİ
Sorumluluğumuz altında beyan ederizki bu ürün aşağıdaki normlar yada norm belgeleri ile uyumludur :
98/37/EC, 89/336/EEC, 93/68/EC; EN60745, EN61000, EN55014.

Machine: **CORDLESS INFLATOR**

Type: **CP-180M**

CE 18.06.2007

Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES S.A.S.
Address: Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gu  , 35, rue de Guivry, B.P.5
77990 LE MESNIL AMELOT
FRANCE
Tel: +33-1-60 94 69 70 Fax: +33-1-60 94
69 79

Name/Title: Alexandre Thorn
Pr  sident/Directeur G  n  ral

Signature:



Name of company: RYOBI Ib  rica
Address: Avenida de la Industria 52
28820 Coslada - Madrid
SPAIN
Tel : + 34 91 627 93 26 Fax : + 34 91 627 93 29

Name/Title: Alexandre Thorn
Pr  sident/Directeur G  n  ral

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LTD.
Address: MEDINA HOUSE, FIELD HOUSE LANE
MARLOW, BUCKS, SL7 1TB
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1628-894400 Fax: +44-1628-
894401
Technical hotline: (0)+44 800 389 0305

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature:



Name of company: RYOBI TECHNOLOGIES GMBH
Address: Itterpark 4
D-40724 Hilden
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-
2958544

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature:

